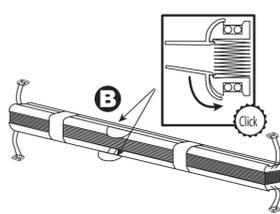
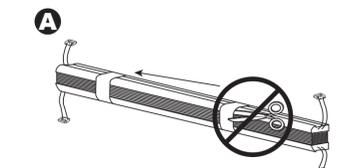
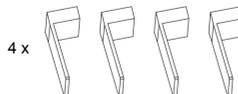
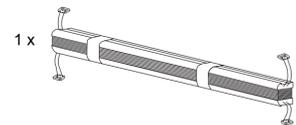


210mm

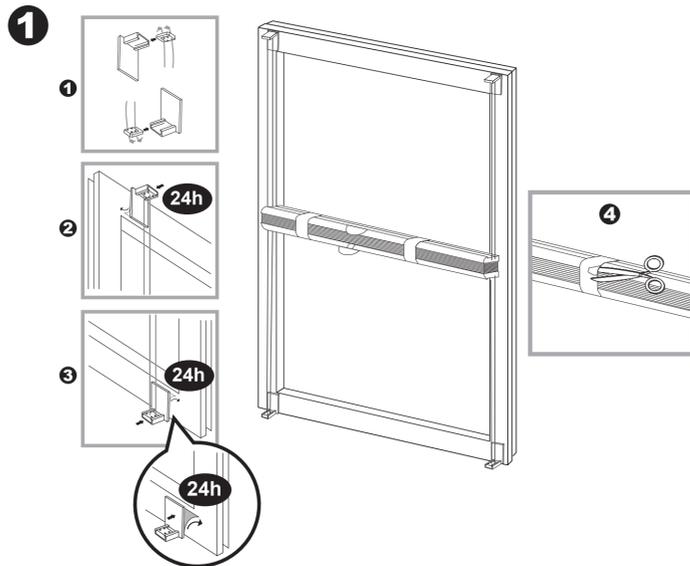
Montageanleitung

- montážní pokyny**
- Montageanleitung**
- instrucciones de montaje**
- notice de montage**
- assembly instruction**
- upute za sklapanje**
- szereelési útmutató**
- instruzioni di montaggio**
- Gebruiksaanwijzing**
- Instrukcja montażu**
- manual de montagem**
- szereļūni de montare**
- uputstvo za sklapanje**
- pokyn k montáži**

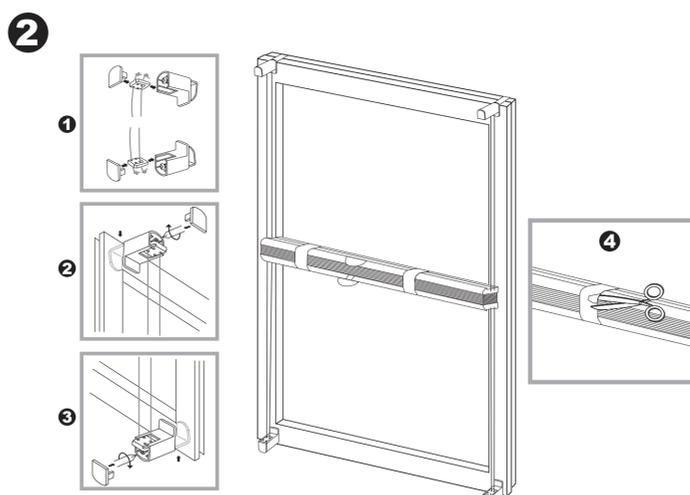


P3

210mm



297mm



P4

210mm

WARNING Read carefully the instructions for use before installing and operating the product. Young children can be strangled by loops formed by pull cords, chains, straps and internal cords which are used for operating the product. To avoid strangulation or entanglement, keep cords out of reach of small children. Cords may become wrapped around a child's neck. Move beds, cots and furniture away from window covering cords. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop. The release of small parts could result in the internal asphyxiation of the child. Children can strangle if this window blind is not fully installed and adjusted in accordance with the instructions. Cords shall always be tensioned and there shall be no loosely hanging cord ends within the reach of children. The length of the cords and/or the position of the fixed retaining devices shall be adjusted to prevent the cords from becoming slack. The installation and use of this window blind is simple and should not require the need of a professional installer. However, in case of any doubt, a qualified person shall be consulted to ensure a safe installation and operation. The blind shall be checked regularly to make sure it is secured and operational in accordance with these instructions and to detect any damage. Remove the blind when any part is broken, torn or missing. Any additional or replacement parts shall only be obtained from the manufacturer or distributor.

UPOZORENJE Pozorno pročítajte upute prije montaže i uporabe proizvoda. Mala djeca se mogu zadaviti petljama nastalim prilikom vučenja užica, lanaca, traka i unutarnjih užica koji se koriste za rukovanje proizvodom. Kako biste izbjegli davljenje ili uplitanje, držite užice izvan dohvata male djece. Užice bi se mogle omotati djetetu oko vrata. Odmaknite krevete, krevete i nameštaj od užica roleta. Ne uvlačite užice skupa. Uvijete se da se užice ne uvrtu, niti čine petlju. Odvajanje stihnih dijelova može uzrokovati unutarnje gušenje djeteta. Dječa se mogu zadaviti ako ova roleta nije u potpunosti montirana i podsešena skladno uputama. Užice moraju uvijek biti zategnute i njihov krajevi ne smiju slobodno visiti nadohvat ruku male djece. Dužina užica i/ili položaj učvršćenih potpornih uređaja moraju se podeseiti da se užice ne bi olabavile. Montaža ove rolete i rukovanje njome su jednostavni i ne bi trebalo da zahtijevaju pomoć stručnog montera. Međutim, u slučaju bilo kakve sumnje, potrebno je konsultirati kvalificiranu osobu, kako bi montaža i rukovanje bili sigurni. Roleta će se redovito provjeravati kako bi se uvjerali da su sigurne za rukovanje skladno ovim uputama i/ili kako bi se otkinulo bilo kakvo oštećenje. Uklonite roletu ako se bilo koji dio razbije, potrga ili ako nedostaje. Svi dodatni ili zamjenski dijelovi moraju biti dobiveni od proizvođača ili distributera.

FIGYELEM A termék felszerelése és használata vétele előtt olvassa el figyelmesen az utasításokat. A kisgyermekeket megfigyeltatni a termék használatára szolgáló húzószínrak, láncok, pántok és belső kötelek által képzett hurkok. A foltás kockázatának, valamint a bealagyalódás megelőzése érdekében a zsinórokat tartás távol a kisgyermektől. A zsinórok a gyermekek nyakát köré tekeredhetnek. Ne helyezzen gyermekágyakat és bútorokat a roló használatához szükséges zsinórok közelébe. Ne kösse össze a zsinórokat. Bizonyosodjon meg arról, hogy a zsinórok nem csavarodnak és hurkolódnak össze. A kisméretű alkatrészek leválása a gyermekek fulladását okozhatja. A roló jelen utasítások szerinti megfelelő felszerelésének és beállításának elmulasztásával fennáll a veszélye a gyermekek zsinórok által megfigyeltésének. A zsinórokat mindig ki kell feszíteni, a zsinórövek pedig nem lohgnak szabadon úgy, hogy a gyermekek el tudják érni. A zsinórok hosszúságát és/vagy a fix tartószekerezetek pozícióit úgy kell beállítani, hogy a zsinórok ne lazulhassanak meg. Ennek a rolónak a felszerelése és használata rendkívül egyszerű, ezért nincs szükség szakkezelői szereplésére. Azonban bármilyen kétség felmerülése esetén kérje ki egy szakkezelő személy tanácsát a termék biztonságos felszerelésének és használatának érdekében. A rolót a jelen utasításokkal összhangban rendszeresen ellenőrizni kell, a megjelölt rögzítés és működés biztosítása, valamint bármilyen meghibásodás felsmerése érdekében. Szerelje le a rolót, ha bármelyik alkatrésze törött, szakadt vagy hiányzik. A kiegészítő vagy cserealkatrészek kizárólag a gyártótól vagy a forgalmazótól szerezhetők be.

ATTENZIONE Leggere attentamente queste istruzioni di utilizzo prima di installare e far funzionare il prodotto. Rischio di strangolamento per i bambini più piccoli, a causa dell'eventuale presenza di cappi formati dai corde, catenelle, oghine e cavi interni che permettono di manipolare il prodotto. Per evitare i rischi di strangolamento e asfissia, tenere le corde fuori dalla portata dei bambini più piccoli. Le corde possono avvolgersi attorno al collo dei bambini. Tenere le corde che azionano le tende interne lontano dai letti dei bambini e dai mobili. Non ammorzare mai le corde l'una con l'altra. Assicurarsi che le corde non si avvolgano su se stesse e che non formino dei cappi. I pezzi più piccoli possono causare un'asfissia nei bambini. Rischio di strangolamento per i bambini nel caso in cui questa tenda non sia installata e regolata come previsto da queste istruzioni. Le corde devono essere sempre tese e non pendere liberamente alla portata dei bambini. La lunghezza delle corde e/o la posizione dei dispositivi di sicurezza fissi devono essere adattate per evitare l'asfissia delle corde. L'installazione e l'utilizzo di questa tenda sono molto semplici e non richiedono l'intervento di un installatore professionale. Tuttavia, in caso di dubbio, può rivelarsi utile consultare una persona qualificata, al fine di garantire un'installazione e un funzionamento in tutta sicurezza. La tenda deve essere periodicamente controllata, per assicurarsi che sia sicura e operativa, conformemente a queste istruzioni, e per individuare ogni eventuale danno. Rimuovere la tenda in caso di strappi o quando un suo pezzo è rotto o mancante. I pezzi di ricambio dovranno essere esclusivamente richiesti al fabbricante o al distributore del prodotto.

WAARSCHUWING Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing alvorens het product te installeren en te bedienen. Kleine kinderen kunnen gewond worden door de lussen gevormd door trekkoorden, kettingen, banden en binnenkordelen die gebruikt worden om het product te bedienen. Houd uw vingring te voorkomen, de koorden buiten het bereik van kleine kinderen. Koorden rond de nek van kinderen gewikkeld raken. Houd bedden, kinderbedjes en meubels uit de buurt van raambebedingskordelen. Knoep de koorden niet samen. Zorg ervoor dat de koorden niet draaien en een lus maken. Het loskomen van kleine onderdelen kan leiden tot verstikking van het kind. Kinderen kunnen stikken als deze raambeleding niet volledig geïnstalleerd en aangepast is volgens de gebruiksaanwijzing. Koorden moeten altijd aangepast zijn en er mogen geen loshangende koordeutenden binnen het bereik van kleine kinderen. De lengte van de koorden en/of de positie van de vaste blokkeersystemen moeten worden aangepast om te voorkomen dat de koorden slap komen te hangen. De installatie en het gebruik van deze raambeleding zijn eenvoudig en vereisen geen professionele installateur. In geval van twijfel moet echter een gekwalificeerde persoon worden raadpleegd om een veilige installatie en bediening te garanderen. De jaloezie moet regelmatig gecontroleerd worden om zeker te zijn dat hij beveiligd en operationeel is volgens deze gebruiksaanwijzing en om eventuele schade op te sporen. Verwijder de jaloezie als een onderdeel gebroken is, gescheurd is of ontbreekt. Eventuele extra of vervangende onderdelen dienen te worden verkregen bij de fabrikant of distributor.

VAROVÁNÍ Před montáží a zprovozněním výrobku si pozorně přečtěte návod k použití. Malé děti se mohou uškrtit smyčkami, které tvoří hlači šňůry, řetězy, řemeny a vnitřní lanka sloužící k ovládní výrobku. Udržujte šňůry mimo dosah malých dětí, aby nedošlo k uškrcení nebo zachycení. Šňůry by se mohly omotat kolem krku dítěte. Přemístěte lůžka, dětské postýlky a nábytek dále od šňůr okenních rolet nežaluzi. Nesvázuje šňůry k sobě. Ujistěte se, že šňůry nejsou zkrucené a netvoří smyčky. Uvolněné malé součástky by mohly vést k udušení dítěte po vdechnutí. Jestliže nebude tato okenní roleta namontována a seřízena přesně podle pokynů, může dojít k uškrcení dítěte. Šňůry musí být vždy napnuté a v dosahu dětí nesmí být žádné volně visící konce. Délky šňůr a/nebo umístění pevných uplnáčích prvků se musí upravit tak, aby se předešlo prověšení šňůr. Tato okenní roleta se snadno montuje a obsluhuje a neměla by vyžadovat práci profesionálního montážního technika. Avšak v případě jakýchkoli pochybností je třeba poradit se s kvalifikovanou osobou, aby byla zaručena bezpečnost montáže a obsluhy. Roleta se musí pravidelně kontrolovat, aby se ověřilo, zda není poškozená, pevně drží a její funkčnost odpovídá formu návodu. V případě poruchy, roztržení nebo chybějící součásti roletu odstraňte. Veškeré doplnkové nebo náhradní díly lze objednávat pouze od výrobce nebo distributora.

ACHTUNG! Gebrauchsanweisungen vor dem Anbringen und der Benutzung des Produkts genau lesen. Es besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder durch Schlaufen der Seile, Ketten, Gurte und interne Schnüre, die zur Bedienung des Produkts dienen. Um Erstickung oder Verwicklung zu vermeiden, müssen sich die Schnüre außerhalb der Reichweite von Kleinkindern befinden. Die Schnüre können sich um den Hals eines Kindes wickeln. Entfern Sie Kinderbetten und Möbel von den Rolllschnüren. Verknoten Sie die Schnüre nicht. Gehen Sie sicher, dass sich die Schnüre nicht verdrehen und Schlaufen bilden. Kinder können an gelösten Kleinteilen ersticken. Es besteht Erstickungsgefahr für Kinder, wenn dieses Rollo nicht vollständig angebracht und entsprechend den Anweisungen angepasst ist. Die Schnüre müssen immer gespannt sein, und es dürfen sich keine freihängenden Schnüre innerhalb der Reichweite von Kindern befinden. Die Schnuränge und/oder die Position der festen Halteinrichtungen müssen angepasst werden, damit die Schnüre nicht schlaff werden. Die Montage und Bedienung dieses Rollos sind einfach. Sie verlangen normalerweise nicht den Eingriff eines Fachmanns. Um allerdings eine vollkommen sichere Montage und Benutzung zu gewährleisten, sollte im Zweifelsfall ein ausgebildeter Monteur hinzugezogen werden. Das Rollo muss regelmäßig geprüft werden, um sicherzugehen, dass es entsprechend diesen Anweisungen sicher und funktionsfähig ist und dass Schäden erkannt werden. Rollo entfernen, wenn ein Teil fehlt, kaputt oder gerissen ist. Zusätzliche eile oder Ersatzteile können nur vom Hersteller oder Händler erhalten werden.

ADVERTENCIA Lea atentamente las instrucciones de uso antes de instalar y utilizar el producto. Los niños pequeños corren peligro de estrangularse con los rizados formados por las cuerdas, cadenas, correas y cordones internos que se utilizan para el funcionamiento del producto. Para evitar la estrangulación o el enredo, mantenga los cordones fuera del alcance de los niños. Los cordones podrían enredarse en el cuello del niño. Coloque las camas, curas y muebles lejos de los cordones de la persiana. No ate los cordones juntos. Asegúrese de que los cordones no se tuercen y creen un rizo. Las piezas pequeñas pueden provocar la asfisia del niño. Los niños pueden estrangularse si esta persiana no está completamente instalada y ajustada según las instrucciones. Los cordones deben estar siempre tensados y no debe haber ningún extremo suelto al alcance de los niños. La longitud de los cordones y/o la posición de los dispositivos de retención fijos debe ajustarse para evitar que los cordones queden flojos. La instalación y uso de esta persiana son sencillos y no es necesario contar con un instalador profesional. Sin embargo, en caso de duda, se debe consultar a una persona cualificada para garantizar una instalación y un funcionamiento seguros. La persiana deberá comprobarse regularmente para asegurarse de que es segura y operativa, de acuerdo con estas instrucciones, y para detectar cualquier daño. Retire las persianas cuando falte alguna pieza, esté rota o estropeada. Las piezas adicionales o de reemplazo sólo se obtendrán a través del fabricante o distribuidor.

ATTENTION! Lisez attentivement ces instructions d'utilisation avant d'installer et de faire fonctionner le produit. Les jeunes enfants peuvent s'étrangler avec les boucles formées par les cordons, les chaînes, les courroies et les cordons internes utilisés pour faire fonctionner le produit. Pour éviter tout étranglement ou enchevêtrement, placez les cordons hors de portée des jeunes enfants. Les cordons peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant. Eloignez les lits, les lits d'enfants et les meubles des cordons de stores et de rideaux. Ne nouez pas les cordons ensemble. Assurez-vous que les cordons ne s'enroulent pas et ne forment pas une boucle. Les petites pièces peuvent causer une asphyxie chez un enfant. Les enfants peuvent s'étrangler si ce store de fenêtre n'est pas installé et ajusté conformément à ces instructions. Les cordons doivent toujours être tendus et ne pas pendre librement à portée des enfants. La longueur des cordons et/ou la position des dispositifs de retenue fixes doit être adaptée pour éviter que les cordons deviennent lâches. L'installation et l'utilisation de ce store de fenêtre est simple et il n'est pas nécessaire pas l'intervention d'un installateur professionnel. Cependant, en cas de doute, une personne qualifiée doit être consultée pour garantir une installation et un fonctionnement en toute sécurité. Le store doit être contrôlé régulièrement pour s'assurer qu'il est sécurisé et opérationnel conformément à ces instructions et pour détecter tout dommage. Enlevez le store dès qu'une pièce est cassée, déchirée ou a disparu. Toute pièce détachée supplémentaire ne doit être obtenue qu'auprès du fabricant ou du distributeur.

P5

210mm

UWAGA Przeczytaj uważnie instrukcje przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania produktu. Małe dzieci mogą się udusić petlami utworzonymi przez sznurki, łańcuszki, paski i wewnętrzne sznurki używane do obsługiwanu produktu. Aby uniknąć uduszenia lub zaplątania, należy przechowywać sznurki poza zasięgiem małych dzieci. Sznurki mogą się zaplątać wokół szyi dziecka. Odsuń łóżka, krzesełka dziecięce i inne meble od okien przy których znajdują się sznurki. Nie łącz sznurków ze sobą. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętl. Odłączenie się drobnych elementów grozi udawieniem się dziecka. Dziecko może udusić się jeśli roleta okienna nie jest całkowicie zainstalowana i wyregulowana zgodnie z instrukcjami. Sznurki powinny zawsze być naciągane i żadne luźne końce sznurków nie powinny wisieć w zasięgu dzieci. Długość sznurków i/lub pozycja nieruchomych urządzeń podtrzymujących powinny zostać poprawione, tak aby zapobiec poluzowaniu się sznurków. Montaż i użytkowanie rolety okiennej jest prosty i nie wymaga interwencji specjalistycznego montażu. Jednak w razie wątpliwości należy skonsultować się z wykwalifikowaną osobą, aby zapewnić bezpieczny montaż i użytkowanie. Należy regularnie sprawdzać roletę, aby upewnić się, że jest zabezpieczona i działa jak należy zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz usuwając wszelkie powstałe uszki. Należy regularnie sprawdzać roletę, aby upewnić się, że jest zabezpieczona i działa jak należy zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz usuwając wszelkie powstałe uszki.

ATENÇÃO! Leia atentamente estas instruções de utilização antes de instalar e fazer funcionar o produto. As crianças de tenra idade podem estrangular-se com os laços formados pelos cordões, correntes, correias e cordões internos utilizados para fazer funcionar o produto. A fim de evitar que as crianças de tenra idade se estrangulem ou se emaranhem, mantenha os cordões fora do alcance das crianças de tenra idade. Os cordões podem enrolar-se em torno do pescoço de uma criança. Coloque as camas, as camas de crianças e o mobiliário afastados dos cordões de estores e cortinas. Não prenda juntos os cordões. Verifique se os cordões não se torcem nem formam um laço. As pequenas peças podem asfixiar uma criança. As crianças podem estrangular-se caso este estore de janela não for instalado e ajustado em conformidade com estas instruções. Os cordões devem estar sempre esticados e não pendurados livremente ao alcance das crianças. O comprimento dos cordões e/ou a posição dos dispositivos de retenção fixos deve ser adaptado para evitar que os cordões se afrouxem. A instalação e a utilização deste estore de janela é simples e não necessita a intervenção de um instalador profissional. Todavia, em caso de dúvida, uma pessoa qualificada deve ser consultada para garantir uma instalação e um funcionamento com toda segurança. O estore deve ser controlado regularmente para verificar se está protegido e se é operacional, em conformidade com estas instruções e a fim de detectar qualquer dano. Retire este estore assim que uma peça se quebre, rasque ou desapareça. Para obter uma peça sobressalente, recorra somente ao fabricante ou ao distribuidor.

ATTENTIE! Citii cu atentie instructiunile de utilizare înainte de a monta si utiliza produsul. Copiii mici se pot stranguila cu buclele formate de firele de tragere, lanturne, panicle si snururile interne care fac posibil utilizarea produsului. Pentru a evita stranguilarea sau agatarea, nu lasati snururile la indemana copiilor mici. Snururile se pot infiisura in jurul gatului copiului. Indepartati paturile si mobilierul din apropierea jaluzelelor. Nu legati snururile unele de altele. Cabluile nu trebuie sa fie rasucite si nu trebuie sa formeze bucle. Desprinderea elementelor mici ar putea duce la asfixierea internă a copilului. Copiii se pot stranguila dacă aceste jaluzele nu sunt montate complet sau nu sunt reglate conform instructiunilor. Snururile trebuie să nu fie întinse în jurul gâtului acestora și să rămână în apropierea copiilor. Lungimea snururilor și/sau poziția dispozitivelor de menținere fixe trebuie ajustate pentru a preveni strângerea snururilor. Montarea și utilizarea acestor jaluzele este simplă și nu ar trebui să necesite ajutorul unui instalator profesionist. Cu toate acestea, dacă aveți îndoieli, consultați o persoană calificată pentru a asigura instalarea și utilizarea în siguranță. Jaluzelele trebuie verificate regulat pentru a vă asigura că sunt fixate și funcționează în conformitate cu aceste instrucțiuni și pentru a detecta orice defecțiune. Îndepărtați jaluzelele dacă se deteriorează, se rup sau lipsesc anumite componente ale acestora. Piesele suplimentare sau de schimb pot fi obținute doar de la producător sau distribuitor.

UPOZORENJE Pazljivo pročítajte uputstvo pre montaže i rukovanja proizvodom. Mala деца mogu da se zadave petljama nastalim prilikom vučenja užica, lanaca, traka i unutrašnjih užica koji se koriste za rukovanje proizvodom. Da biste izbjegli davljenje ili uplitanje, držite užice van dohvataja male dece. Užice bi mogle da se omotaju djetetu oko vrata. Odmaknite krevete, krevete i nameštaj od užica roletni. Ne uvlačite užice skupa. Uvijete se da se užice ne uvrtu, niti čine petlju. Odvajanje stihnih dijelova može dovesti do ozbiljnog unutarnjeg gušenja djeteta. Deča bi mogla da se zadave ako ova roletna nije u potpunosti montirana i podsešena prema uputstvu. Užice moraju uvijek biti zategnute i njihov krajevi ne smiju slobodno da vise nadohvat ruku male dece. Dužina užica i/ili položaj učvršćenih potpornih uređaja moraju se podeseiti da se užice ne bi olabavile. Montaža ove rolete i rukovanje njome su jednostavni i ne bi trebalo da iziskuju intervenciju stručnog montera. Međutim, u slučaju bilo kakve sumnje, potrebno je konsultovati se sa kvalifikovanom osobom, da bi montaža i rukovanje bili bezbedni. Roleta će se redovito proveravati da bi se uvjerali da su bezbedne za rukovanje prema ovim uputstvima i/ili kako bi se otkinulo bilo kakvo oštećenje. Uklonite roletu ako se bilo koji deo razbije, potkida ili ako nedostaje. Sve dodatne ili rezervne delove treba nabaviti od proizvođača ili distributera.

VÝSTRAHA Před inštalovaním a používaním produktu si pozorne prečítajte návod na používanie. Hrozi uškrcenie malých detí smyčkami vytvorenými zo šnúr, reťazok či remienkov, ktoré sú súčasťou produktu a používajú pri manipulácii s ním. Aby ste zabránili uškrceniu alebo zamotaniu malých detí, nedovoľte im manipulovať s týmito súčasťami žaluzií. Šnúry žaluzií by sa mohli omotať okolo krku dieťaťa. Zastňte, aby boli posle, detské postýlky a nábytok v dostatočnej vzdialenosti od šnúr visiacich zo žaluzií. Šnúry spolu nesvázujujte. Uistite sa, že sa šnúry nekručia a nevytvorajú slučky. Uvolnené drobných súčasťi produktu by mohli spôsobiť udusenie dieťaťa. V prípade neodborného pokynov pri inštalácii a nastavení okenných žaluzií hrozi uškrcenie detí. Šnúry žaluzií sa vždy majú napnúť tak, aby ich konce neviesli v dosahu detí. Dĺžku šnúr a polohu upínacích súčiastok by mali byť vždy napnuté a v dosahu detí nesmú byť žiadne voľne visiace konce. Dĺžka šnúr a/nebo umiestnenie pevných uplnáčich prvků sa musí upravit tak, aby sa predišlo prověšení šňůr. Tato okenní roleta se snadno montuje a obsluhuje a neměla by vyžadovat práci profesionálního montážního technika. Avšak v případě jakýchkoli pochybností je třeba poradit se s kvalifikovanou osobou, aby byla zaručena bezpečnost montáže a obsluhy. Roleta se musí pravidelně kontrolovat, aby se ověřilo, zda není poškozená, pevně drží a její funkčnost odpovídá formu návodu. V případě poruchy, roztržení nebo chybějící součásti roletu odstraňte. Veškeré doplnkové nebo náhradní součásti se musí objednávat pouze od výrobce nebo distributora.